

49



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA

JOSE F. ARQUER

TEMPORADA DE INVIERNO 1950-1951

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



  
GALERIA CONDAL

LAMPARAS Y FIGURAS

MURANO

VERDADERAS  
MARAVILLAS  
DE ARTE  
EN CRISTAL

PIEZAS UNICAS

*Abello*



AVDA. JOSÉ ANTONIO, 632-TEL. 22-29-03 / BARCELONA

ABELLO OFF. BARCELONA



*Así quedará su rostro, limpio  
de toda impureza y con lozanía  
juvenil, usando la crema y el  
jabón de tocador*

**Bella Aurora**

*Cincuenta y cinco años de éxito en todo el mundo*

*Para juventud bella y lozanía  
Bella Aurora cada día. || Para jabón de tocador  
Bella Aurora es el mejor.*

Producto de THE STILLMAN C<sup>2</sup> AURORA-ILLINOIS U.S.A.

Distribuidores exclusivos: GILI S.L. Balneario, 5-Barcelona





## BANCO DE LA PROPIEDAD

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS PRÉSTAMOS CON  
GARANTÍA DE ALQUILERES - COMPRA - VENTA  
AGENTE DE PRÉSTAMOS PARA EL BANCO HIPOTECARIO  
DE ESPAÑA - CUENTAS CORRIENTES - VALORES  
Y CUPONES - CAJA DE AHORROS - DEPÓSITOS



### CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gerona. 2 (Ronda San Pedro) Apartado 403 - Tel. 253191

### SUCURSALES:

MADRID: Plaza Independencia, 5 - Tel. 261448

ZARAGOZA: Costa, 2 - Apartado 121 - Tel. 6765

VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Teléf. 1915

### AGENCIA URBANA:

SAN ANDRÉS DE PALOMAR: San Andrés, 104

### AGENCIAS:

BADALONA, HOSPITALET DE LLOBREGAT y  
TARRASA

Delegación en SABADELL

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "PROPIEBANC"



*El perfecto acabado del cutis*

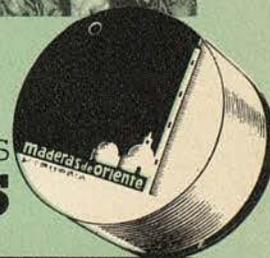
DISTINCION IMPECABLE



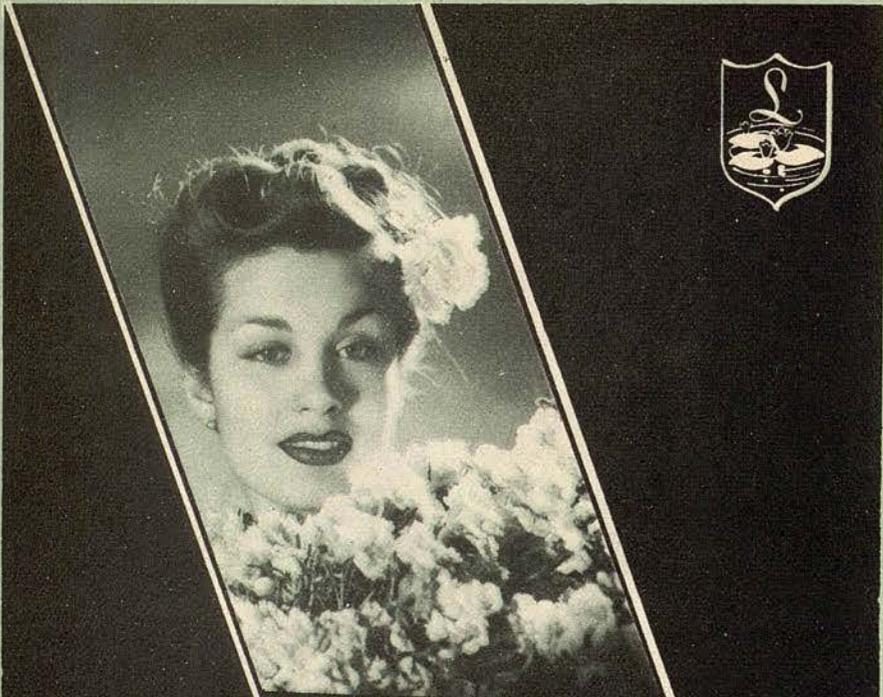
EL COLORETE

## UN RUBOR

LOS POLVOS  
**MADERAS**



# MYRURGIA




*Ilumina su rostro  
con la aureola de  
una belleza exquisita*

**LOTAL**  
*crema vitaminada*




*Vallhonorat*

MUEBLES - DECORACIÓN - INSTALACIONES  
CONSTRUCCIONES EN GENERAL

BARCELONA - MADRID



**MOTORMOVIL**

TRAVESERA DE GRACIA, 44 - 46  
TELEFONO 28-99-90 - BARCELONA

C. A. V. A.



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER

DIRECCIÓN ARTÍSTICA:  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE INVIERNO 1950-51

MIÉRCOLES, 31 DE ENERO DE 1951

NOCHE A LAS 9

32.ª de propiedad y abono a noches. 12.ª a martes

PRIMERA REPRESENTACIÓN  
DE LA ÓPERA

# FIDELIO

DE  
LUIS VAN BEETHOVEN

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO  
DIRIGIDA POR EL  
MAESTRO NAPOLEONE ANNOVAZZI

EN LA PORTADA: Reproducción de un óleo de MIRABENT existente en este Gran Teatro.



PELETERIA

*La Siberia*

RAMBLA DE CATALUÑA, 15  
AVDA. JOSÉ ANTONIO, 624

BARCELONA

31-2-7

## FIDELIO

Opera en tres actos y cuatro cuadros libreto de Sonnleitner y Treischke, música de Luis van Beethoven.

Estrenada en Viena el 20 de noviembre de 1805, y en el Liceo el 11 de enero de 1921; habiendo sido la 4.<sup>a</sup> y última representación en este Gran Teatro, la del 20 de enero de aquel año.

### REPARTO

Don Fernando, Ministro ... ..	John Hugo Karg
Don Pizarro, Gobernador de la Prisión de Estado ... ..	Karl Kamann
Florestán, prisionero ... ..	Max Lorenz 2.
Leonor, su esposa, con el nombre de "Fidelio" ... ..	Gertrude Grob-Prandl
Rocco, carcelero ... ..	Adolf Vogel
Marcelina, su hija ... ..	Ruthilde Boesch
Joaquín, guardián ... ..	Wiillam Wernigk

*Prisioneros, guardias, soldados, pueblo.*

Coro general.

Maestro Director:

GEORGE SEBASTIAN

Director de escena:  
GEORG HARTMANN

Maestro de coro:  
JOSÉ ANGLADA

La obertura «Leonora núm. 3» se interpretará antes del segundo cuadro del último acto.

# JOSE M.<sup>A</sup> LLOBET BOSCH

## CONSTRUCTOR DE OBRAS

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 - TELÉFONO 28 23 83

Gama



*Pelayo Julio*

**PELAYO, 62 — BARCELONA**



**LUIS VAN BEETHOVEN**

**DICCIONARIO ENCICLOPEDICO SALVAT**

**12 TOMOS**

...la obra ideal, calculada para su hogar.

Solicite presupuesto informativo

VENTA Y DISTRIBUCION:

**EXCLUSIVAS EDITORIALES E. P.**

Av. José Antonio, 621 - Tel. 21-78-76

**B A R C E L O N A**

## BIOGRAFIA Y BREVE NOTA CRITICA

Luis van Beethoven, nació en Bonn el año 1770, de familia de músicos y cantantes, iniciándose en los estudios musicales con su padre, que era tenor del palacio del Elector de Colonia.

A los 12 años, Beethoven fué nombrado organista de aquel palacio, especializándose en el piano y en la composición con el maestro Teófilo Neefe; hasta que en 1787, gracias a una pensión lograda por intercesión del Conde Waldstein, envían al joven a Viena, la meca del arte musical; de este modo espérase que siga los pasos y enseñanzas del gran Mozart. Breve fué su estancia en la capital austríaca pues, a poco, hubo de regresar a su patria, a consecuencia de una enfermedad de su madre que la llevó a la tumba. Durante cinco años volvió Beethoven a permanecer en Bonn, atendiendo ante todo al sostenimiento de la familia. Durante este período tiene lugar el retorno de José Haydn de su viaje a Londres, oportunidad que se utiliza para darle a conocer algunas composiciones de Beethoven; el viejo maestro incita al novel músico para que acuda a Viena y se someta a sus enseñanzas. Así lo hace en 1792, y allí había de permanecer hasta su muerte.

Estos primeros años de su residencia en Viena son los más risueños y halagadores en toda la vida del gran compositor; la fortuna le sonríe, no anda escaso de peculio y bellas jóvenes de la nobleza son sus alumnas. Todo parecía coincidir para un feliz desenvolvimiento de su triunfal carrera. Más, en seguida, habían de surgir complicaciones trascendentales, la primera de las cuales fué que se trasladaron a Viena dos hermanas del compositor, provocándole repetidos sinsabores. Sus intentos amatorios no le propor-

*Un libro excepcional para comprender el significado de los últimos descubrimientos científicos*

### **La Conquista de la Ciencia**

por Pierre Rousseau

Las teorías de Einstein, Max Planck, Ruther Gord, Broglie, Niels Bohr, Eddington, Heisenberg...

Toda la epopeya científica de nuestro siglo expuesta en una forma magistral.

EDICIONES DESTINO, S. L. Pelayo, 28. T. 21-14-82

BARCELONA

L A N A S

J E R S E Y S

*Berta*

modelos exclusivos

P I N O , 1 0

TÉLEF. 21-84-91

cionaron sino continuas decepciones; un primer amor hacia Leonor Breuning, tuvo como desenlace que ésta se uniera en matrimonio con el médico Wegeler, amigo de Beethoven; al pretender a la joven cantante Magdalena Wilmann, es despreciado, y no tienen mejor fin sus idilios con Julieta Ricciardi, a la que dedicó su famosa sonata op. 27, conocida con la impropia denominación «Claro de luna»; y con Teresa Brunswick, con la que guarda relación la carta «a la amada lejana».

Ya en 1798 comenzó Beethoven a padecer del oído, comprobando una creciente pérdida de la audición que, en silencio soporó hasta que, en 1801, cuenta la tragedia a sus amigos Wegeler y Amenda, agrando ser el más desventurado mortal.

En 1807 le fué ofrecido, por el rey de Westfalia, el cargo de director de orquesta en la corte de Cassel; intervinieron el archiduque Rodolfo y los príncipes Lobkowitz y Kinsky, impidiendo que Beethoven abandonara Viena, prometiendo le sería concedida una pensión espléndida, promesa que no había de cumplirse. Durante la celebración del Congreso de Viena en 1815, fué re-

DAMASCOS

BROCADOS

RASOS

GLACES

CHINTZ

SATIN

ESTAMPADO

ALFOMBRAS  
TAPICERIAS  
DIBUJOS EXCLUSIVOS

**ALBERTO TRONC**  
S.A.

RBLA. CATALUÑA, 32  
TELEFONO 21.74.76

Av. GENERALISIMO, 568  
T. 28.03.06 Jto. MUNTANER

querido el maestro para que diese a conocer obras propias a los delegados extranjeros, ganándose fervorosos admiradores, especialmente en Rusia e Inglaterra. Por entonces vuelve la desgracia a cebarse en el atormentado compositor: fallece su hermano mayor y encárgase a Beethoven de la tutela de su sobrino, que al comprobado amor con que le mimaba responde con incesantes disgustos.

En 1825, tras constantes cambios de vivienda, reside en el viejo convento de los Dominicos españoles de Viena y apenas si unos cuantos amigos acuden a consolarle, cuando falto de medios y enfermo, se halla al final de sus fuerzas. El 26 de marzo de 1827, durante una tarde tempestuosa, los fieles compañeros rodean al moribundo Beethoven. Ellos contaron que, al retumbar un trueno, abrió los ojos después de dos días de sopor, alzó el puño en un gesto con que se dice desafió por vez postrera al destino, y expiró.

De Beethoven, como autor de música sinfónica y de cámara, es obvio hablar aquí ya que sólo interesa en su aspecto de compositor de música escénica, en relación, principalmente, con la ópera «Fidelio» que hoy se representa.

Considerado históricamente, el «Fidelio» teatral no era nuevo cuando Beethoven decidió tratarlo musicalmente en los albores del siglo XIX. El operista francés Gaveaux le había puesto música en 1798, y la correspondiente partitura quedó grabada por entonces. Pero el gran sinfonista se encariñó con el tema, y se dedicó a la composición de la obra entre 1803 y 1805, siguiendo esa labor de cerca a la composición del ballet *Prometeo*, representado en 1801, y cuya última pieza, amplificada, constituiría más tarde el final de la *Sinfonía heroica*. Según el primitivo pensamiento beethoveniano, la ópera se titularía *Leonora*. Entretanto el italiano Paër escribe otra producción teatral sobre el mismo asunto, la cual

data de 1804, y poco después la correspondiente partitura pasaría, con algunas modificaciones al Conservatorio parisense. Había suministrado la materia prima el literato Bouilly con su «suceso histórico» — así lo designaba — poniéndose el epígrafe de *Leonora* o *El amor conyugal*, que se estrenó con desaprobación el 20 de noviembre de 1805.

El 21 de mayo de 1814 reaparece en escena la ópera con nuevo ropaje con el título «Fidelio» — que es el que ha prevalecido. — Hay supresiones, rectificaciones y adiciones, con lo que ganan el recitativo de antes, la línea melódica y la expresión sentimental. No transcurrieron en balde los años para un espíritu como aquél, anheloso de perfección y cosa bien singular; tres habían sido las *oberturas de Leonora*, con las cuales Beethoven había de señalar nuevas rutas a la inspiración de Weber y a la de Wágnner, así como también a la de Liszt. La tercera, superior a las precedentes, se oyó en la representación de 1806 y con ella quedaba establecida, de un modo portentoso, la unión substancial entre el preámbulo sinfónico y el drama propiamente dicho. Más, en el arreglo de 1814, Beethoven parece desdeñar esas *oberturas*, y compone una nueva, la propiamente dicha *obertura de «Fidelio»*, que se interpreta antes de iniciarse la obra; pero la *obertura «Leonora núm. 3»* como una de las más bellas páginas musicales, se interpreta antes del último cuadro de la ópera porque viene a ligar, perfectamente, con la gran escena final de toda ella.

lencería fina

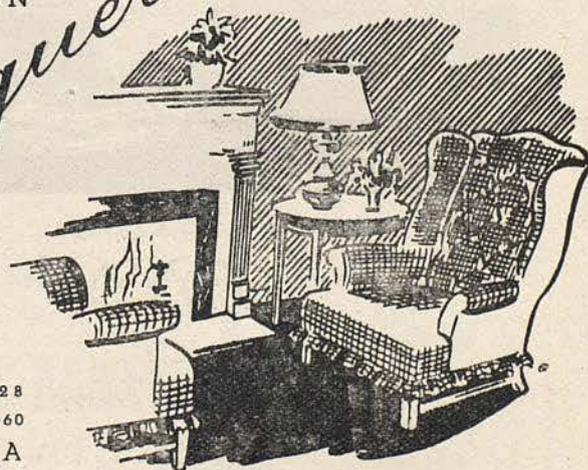
Brunel

BALMES, 228 Y 230  
(entre Travesera  
y Mariano Cubí)  
TELÉFONO 28-50-02

BARCELONA

MUEBLES Y  
DECORACIÓN

Anguera



CANUDA, 26 y 28  
TELÉFONO 22-28-60  
BARCELONA



EXTRACTO  
**JOYA**

*La nueva creación de*  
• MYRURGIA •



**Georges SEBASTIAN**  
*Maestro Concertador y Director de Orquesta*



**Georg HARTMANN**  
*Director de escena*



**José ANGLADA**  
*Maestro del Coro*



**CARBONES  
PERMANYER**

GASPE, 23-TEL. 21 07 23





John HUGO-KARG



Karl KAMANN



Max LORENZ



Gertrude GROB-PRANDL



Adolf VOGEL



Ruthilde BOESCH



William WERNICK

*En la ciudad y en el campo*

SE IMPONE EL

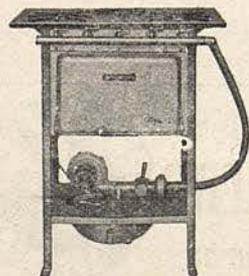
**GasTirpe**

**SEGURO-ECONOMICO**

Pida demostraciones a

Enrique Granados, 62 - Tel. 28-15-00

**BARCELONA**



**CLUB FRIEDENDORFF**

ASOCIACION CULTURAL DE PRACTICA DE IDIOMAS PATROGINADA POR

**ESTUDIOS FRIEDENDORFF**

(Autorizada por el Ministerio de la Gobernación)

**SALAS PARA CADA IDIOMA**, sin limitación de horas

**LONDON & NEW-YORK CLUB - PARIS - BERLIN - ROMA**

**FINALIDAD:** El fomento y cultivo práctico del estudio de idiomas.

**ACTIVIDADES:** Conversaciones prácticas, Conferencias, Excursiones, Representaciones artísticas, Canciones en diversos idiomas, Exposiciones de Arte, etc. Juegos y campeonatos deportivos.

**VIAJES AL EXTRANJERO**

Paseo de Gracia, 11, 1.º (Edificio del Banco Vitalicio)

(Reservado el derecho de admisión)



MOBILIARIO DE LUJO

BERNARDO  
FANLO

PASEO DE GRACIA, 120  
(ESQUINA BUENAVISTA)

Reproducción de acreditados modelos  
ingleses denominados

*La Silla Inglesa*  
(English Chair)

REGALOS  
SELECTOS  
DE CALIDAD



SECCION  
DE MUEBLES  
AMERICANOS

## ARGUMENTO

Lugar de la acción: Cerca de Sevilla.

Época de la misma: Año 1770, durante el reinado de Carlos III.

### ACTO PRIMERO

*En la casa que, en la Prisión de Estado, tiene el carcelero Rocco, su hija Marcelina, está ocupada en sus quehaceres domésticos. En vano, Joaquín el portero, la insta a casarse con él, a lo que Marcelina se niega. Antes tenía afecto a Joaquín, pero todo ha cambiado desde que «Fidelio» ha entrado al servicio de su padre el carcelero. A partir de aquel día, Marcelina ama a «Fidelio» y solamente a él. No sabe que, bajo sus vestidos de hombre y el nombre de «Fidelio», se esconde una mujer, Leonor, que solicitó un empleo en la cárcel para procurar la libertad a su marido, encarcelado allí por razones políticas. Rocco se da cuenta de la inclinación de su hija hacia «Fidelio», cuya diligencia leal interpreta como una implícita petición de mano de Marcelina y, con el máximo terror de Leonor, participa a ambos que no tiene nada que*

LAVADORA DOMÉSTICA  
AUTOMÁTICA 100%

VÉALA FUNCIONAR  
EN EL  
SALON OFICIAL DE DEMOSTRACIONES  
**CROLLS**

ARAGON, 284 Junto Paseo de Gracia

objetar contra su casamiento. Por el momento, Leonor se conforma con todo tratando, por todos los medios a su alcance, de granjearse la plena confianza de Rocco y logra, en efecto, el permiso de poder acompañarle y ayudarle en el desempeño de sus funciones de carcelero.

## ACTO SEGUNDO

*En el patio de la Prisión*, las tropas han formado para rendir honores al gobernador Don Pizarro, dueño omnipotente de la Prisión quien, a su albedrío, ordena la detención, el encarcelamiento y la ejecución de hombres. Ha recibido una confidencia de sus amigos por la que sabe que hará una inspección inesperada en la Prisión, por el mismo Ministro. Tal noticia le atemoriza, pues su conducta de jefe de la misma no es muy regular, y así piensa precaverse: manda a la guardia a sus puestos; su capitán le garantizará que mandará dar la señal de clarín en el preciso momento en que, desde la almena, divise el coche del Ministro. Y como Rocco muestra escrúpulos de conciencia de matar a un prisionero, aun por una importante recompensa, encarga Pizarro que esconda a Florestán, en el calabozo subterráneo del mismo, en una vieja cisterna en la cual, después, el cadáver será ocultado fácil y rápidamente. Pizarro mismo asestará el golpe mortal a Florestán, el

esposo de Leonor, detenido allí por razones de venganza personal, desde hace dos años y ya medio muerto por los sufrimientos y el hambre. Leonor ha escuchado cautelosamente la conversación de los dos hombres; ya ha concebido su plan de salvación, y su amor

Florestán le infundirá ánimo y fuerza para la acción decisiva. Concedor de las malignas intenciones de Pizarro, Rocco se toma la libertad de dejar salir a los prisioneros al patio y jardín de la prisión, como prometió a Fidelio en varias ocasiones; más, Leonor busca en vano entre los presos a su esposo, que se encuentra en el calabozo subterráneo, del que no es posible evadirse. Pero obtiene el consentimiento de Rocco para poder acompañarle a las celdas subterráneas con el objeto de asistirle en su trabajo. Por cierto que retrocede ante la idea de tener que cavar ella misma la tumba de Florestán; sin embargo, se mantiene firme ante la esperanza de ser ésta la única manera de salvarlo. Iracundo por el atrevimiento de Rocco de dejar pasear a los presos por el patio, manda Pizarro que los presos sean vueltos inmediatamente sus celdas, y éstos se despiden del aire, del sol y de la luz del día, mientras que Rocco y «Fidelio» se dirigen a los profundos calabozos de la prisión para ejecutar su trabajo.

# Maria Rovira

PRACTICANTE

DEPILACION DEFINITIVA GARANTIZADA  
TRATAMIENTO CIENTIFICO

*Esta casa posee fluido propio, legalmente  
autorizada por la Delegación Técnica de  
Industria*

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. - TELEFONO 22-16-50

Visita de 10 a 1 y de 3 a 7



C. S. C. 4255

An advertisement for Lopez Hermanos, S.A. Malaga. The top part features the text 'Glorias añejas' in a cursive font over a background of a castle. Below this, two bottles of brandy are shown. The bottle on the left is labeled 'cavca' and the one on the right is labeled 'cavca 16'. At the bottom, the text 'LOPEZ HERMANOS, S.A. MALAGA' is printed in a bold, sans-serif font. To the right of the bottles, the text 'GRAN BRANDY 1885' is visible.



**PARSIFAL**

Colec. J. Tarrés Almar

J. Mestres Cabanes (pintor)



LA MARCA DE FAMA MUNDIAL  
PIANOS DE COLA  
PIANOS MINIATURA

Fábrica: VALENCIA, 70

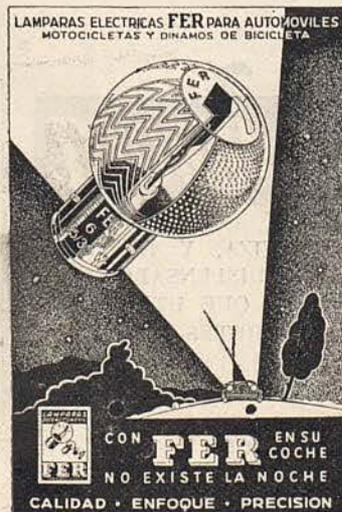
EXPOSICIÓN Y VENTA:  
VÍA LAYETANA, 113



**ACTO TERCERO**

**CUADRO PRIMERO.** — *En un calabozo subterráneo*, Florestán es aherrojado con una cadena. Está medio muerto de hambre, de sed, y de frío. Ha sido la víctima del odio y la sed de venganza de sus enemigos, solamente por su honestidad, por haber cumplido estrictamente con su deber. ¿Le vislumbra algún medio de salvación en medio de esta oscuridad, en medio de esta desesperación? ¿Si lo hubiese, únicamente Leonor, su fiel esposa, se valdría de él en su beneficio! ¿Sabe que ella se encuentra tan cerca de él, que justamente ahora, cuando un clemente desmayo lo adormece, entra con Rocco en su sombría celda, obligada a ayudar al carcelero a cavar su tumba? ¿Sabe Leonor que es su esposo, cuya salvación se propuso, cuando se dirigió aquí? En la oscuridad, no puede ver al prisionero. Pero cuando éste se despierta y Rocco le fortalece con un poco de pan y vino, indicándole el nombre de su enemigo, «Fidelio» reconoce a Florestán y le susurra las palabras: «¡Nunca olvides que en todas partes se halla la Providencia, por terrible que fuera lo que llegues a ver y oír!» Ya se acerca Pizarro para ejecutar la cobarde acción. Se deleita en la impoten-

LAMPARAS ELECTRICAS FER PARA AUTOMOVILES  
MOTOCICLETAS Y DINAMOS DE BICICLETA



CON FER ENSU COCHE  
NO EXISTE LA NOCHE

CALIDAD • ENFOQUE • PRECISION

*Por el mismo precio  
de una lámpara ordi-  
naria, exija de su pro-  
veedor habitual la*

**LAMPARA FER**

*Marca de prestigio.  
responsabilidad y*

**CALIDAD  
INSUPERABLE**

## VIEJO DEL 70

COÑAC

"DE LA RIVA" Jerez

cia de su adversario; y cuando alza el puñal para asestarle el golpe mortal, Leonor, saliendo de la oscuridad, se arroja sobre él y lo evita con la pistola levantada. En el mismo momento se oye el toque de clarín anunciando la llegada del Ministro. Pizarro queda atónito, mientras que Joaquín, acompañado de soldados, entra en la cárcel con antorchas Pizarro debe ir al encuentro del Ministro, sin haber logrado su propósito, para darle cuenta de sus actos. Leonor y Florestán se abrazan, porque saben que la llegada de aquél será la causa de su salvación.

CUADRO SEGUNDO. — *En la plaza, donde está situada la Prisión,* el pueblo da la bienvenida al Ministro Don Fernando, quien pone en libertad a todos los presos ilegalmente detenidos, y saluda a Florestán como su amigo, al cual creía muerto desde hace mucho tiempo. Mientras que Pizarro expiará la pena merecida, Leonor



# Leche Inmoxa

LIMPIA, SUAVIZA, Y NUTRE  
EL CUTIS, INDISPENSABLE A  
LAS SEÑORAS QUE UTILIZAN  
POLVOS, COLORETES Y FARDS

Depósito General para España:  
CURIEL, S. A. - ARAGÓN, 228 - BARCELONA



80 años  
DE VENTA EXCLUSIVA  
EN SU ESPECIALIDAD

*Géneros de punto*

GONZALO COMIELLA

CARDENAL CASAÑAS, 10 \* PASEO DE GRACIA, 6

*Barcelona*

puede quitar por sus propias manos las cadenas de su marido;  
la felicidad de Florestán, y el júbilo del pueblo aureolan a la  
valerosa heroína:

«¡Generosa mujer; el que la ha logrado,  
únase a nuestro coro jubiloso.  
nunca se elogia demasiado  
a la salvadora del esposo!»

**J. Carbonell Vilanova**

Compra, Venta y Administración de Fincas

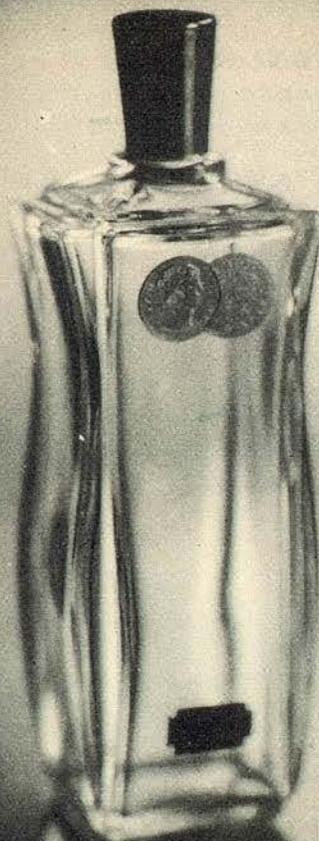
Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º, 2.º

Despacho de 4 a 6

Barcelona

Teléfono 25.41.67



**DOS LUISES**



**JUPER**

BARCELONA

**PROXIMAS FUNCIONES**

**JUEVES, 1 DE FEBRERO DE 1951**

*33.ª de propiedad y abono a noches. 12.ª a jueves*

**ORFEO**

DE

CRISTOBAL WILLIBALDO GLUK

**VIERNES TARDE: FIDELIO**

**DOMINGO, TARDE: ORFEO**

**MARTES NOCHE: PARSIFAL**

**EN BREVE: LA FLAUTA MAGICA**

**J. Carbonell Vilanova**

Compra, Venta y Administración de fincas

**Agente Colegiado**

Diputación, 339, 1.º-2.º

Despacho de 4 a 6

Barcelona

Teléfono 25-41-67

**CRISTAL - LOZA - PORCELANA**  
**OBJETOS PARA REGALO**

**Luis Inglada**

RAMBLA DE LAS FLORES 8 - TELÉFONO 2126 72

RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 2142 15

**BARCELONA**



**chiquito**

FASEO \* GRACIA, 90

BARCELONA



CHAMPAGNE  
**Champaña**  
  
**Mestres**  
 SAN SADURNI DE NOYA  
 (ESPAÑA)



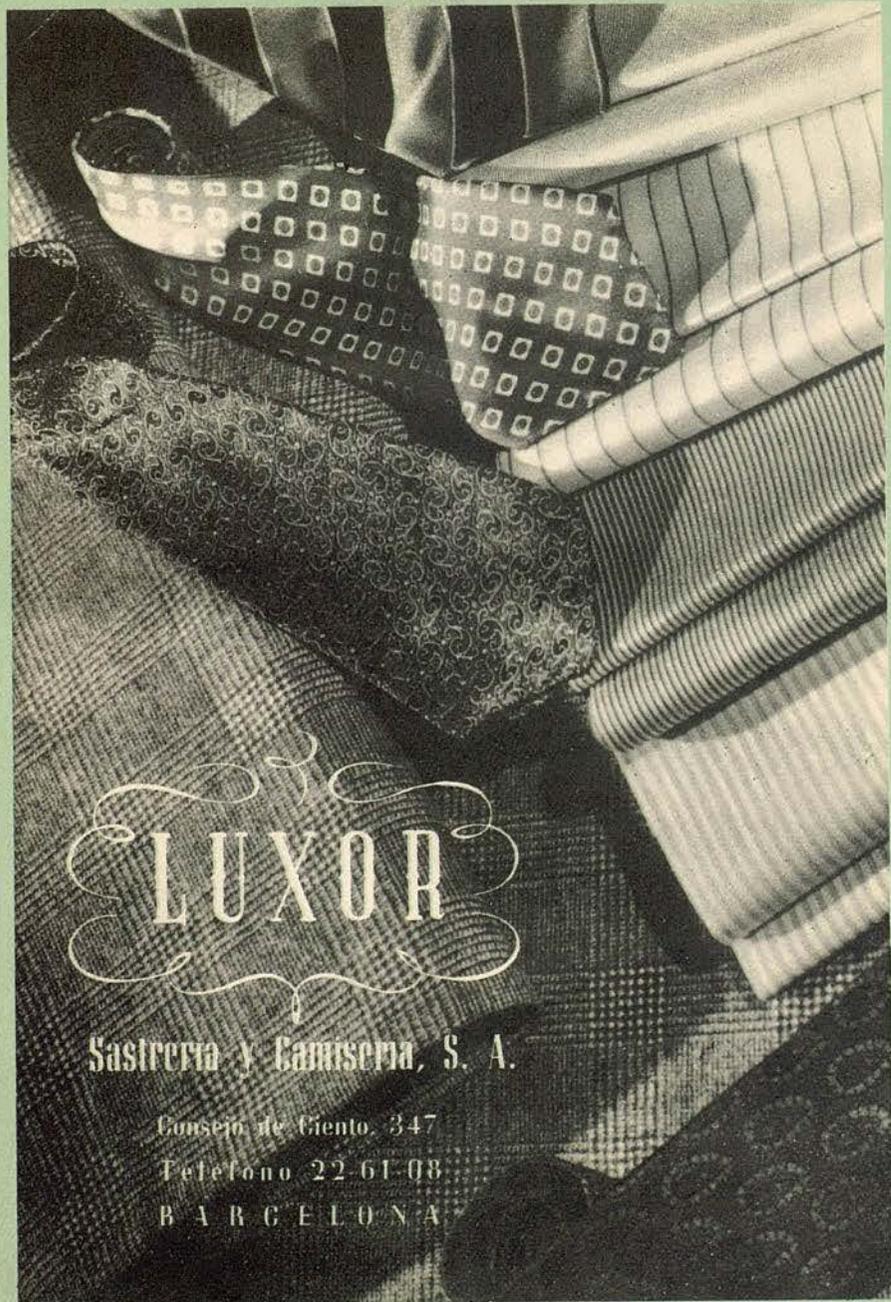
**CUARTOS DE BAÑO**  
**RULL, S. A.**



MARCA REGISTRADA

PASEO DE GRACIA, 74  
 BARCELONA

**UAB**  
 Universitat Autònoma de Barcelona



LUXOR

Sastrería y Camisería, S. A.

Consejo de Giento, 347

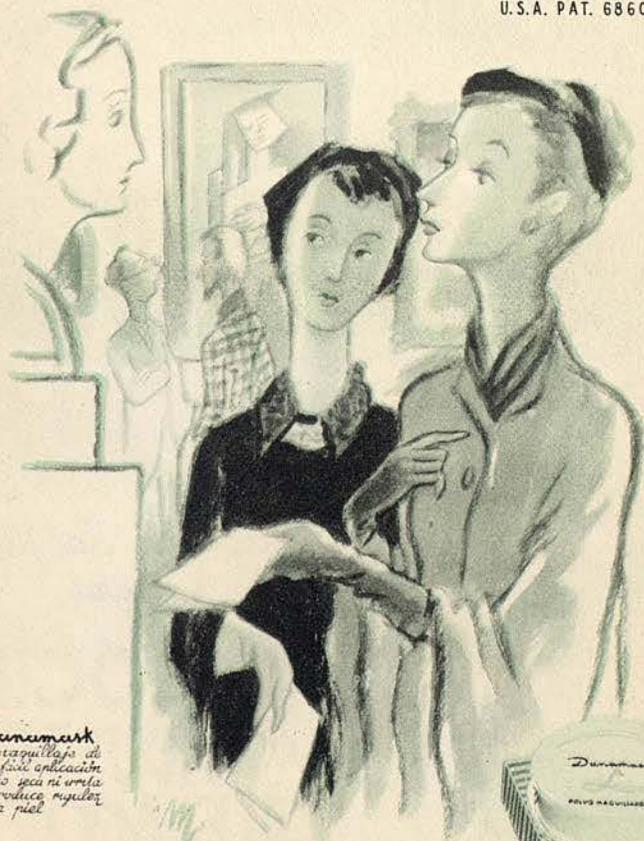
Teléfono 22-61-08

BARCELONA

En todo momento...

Danemark

MAKE-UP BASE  
U.S.A. PAT. 686006



*Danemark*  
es un maquillaje de  
más fácil aplicación  
que no seca ni irrita  
ni produce rugosidad  
en la piel.



Dana

NEW YORK

LONDRES

PARIS

BUENOS AIRES

BARCELONA

UAB  
Unión de Artesanos de Barcelona

LACALLE



# CARBONES, **ESTARTUS**

VILA VILÁ, 35 - TELS. 21 42 02 - 21 19 69

*Carbones clasificados  
para*

**COCINA  
INDUSTRIA  
CALEFACCION**



PUJOL

**SERVICIO A DOMICILIO**



*La marca de  
Yoghourt  
de fama mundial*

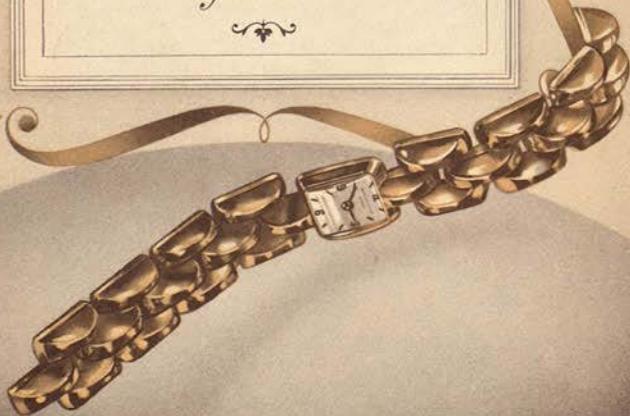
El primero

del mundo



PATEK, PHILIPPE

*Los Maestros  
de la Relojería Ginebrina*



UNION SUIZA DE RELOJERIA

RAMBLA DE CATALUÑA, 17  
TEL. 214295

CONCESIONARIOS:



UNION SUIZA DE RELOJERIA

AVDA. GILMO, 482-VIA AUGUSTA, 1  
TEL. 284129